

# Руководство по эксплуатации заушных слуховых аппаратов Moxi



На базе платформы **Tempus**



**unitron.** Hearing matters

A Sonova brand

## Благодарим вас!

---

Благодарим за выбор наших слуховых аппаратов.

Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, — приоритет нашей работы. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех.

Потому что слышать — главное.

Это руководство пользователя применяется к следующим моделям:

Год выхода: 2017

---

T Moxi™ Dura Pro	T Moxi™ Kiss Pro
T Moxi™ Dura 800	T Moxi™ Kiss 800
T Moxi™ Dura 700	T Moxi™ Kiss 700
T Moxi™ Dura 600	T Moxi™ Kiss 600
T Moxi™ Dura 500	T Moxi™ Kiss 500
T Moxi™ Fit Pro	T Moxi™ Now Pro
T Moxi™ Fit 800	T Moxi™ Now 800
T Moxi™ Fit 700	T Moxi™ Now 700
T Moxi™ Fit 600	T Moxi™ Now 600
T Moxi™ Fit 500	T Moxi™ Now 500

## Ваш слуховой аппарат

---

Специалист-сурдолог: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Тип батареи:

размер 13     размер 312     размер 10A

Гарантия: \_\_\_\_\_

Программа 1 – для: \_\_\_\_\_

Программа 2 – для: \_\_\_\_\_

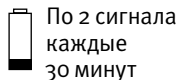
Программа 3 – для: \_\_\_\_\_

Программа 4 – для: \_\_\_\_\_

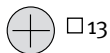
Дата покупки: \_\_\_\_\_

## Краткое описание

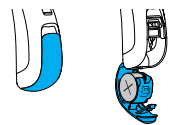
### Предупреждение о низком заряде батареи



### Тип батареи



### Вкл./Выкл.

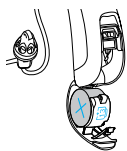


Вкл

Выкл

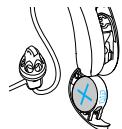
### Замена батареи

#### Moxi Dura



Индикатор заряда батареи

#### Moxi Kiss



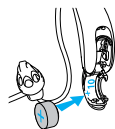
Индикатор заряда батареи

#### Moxi Fit



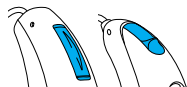
Индикатор заряда батареи

#### Moxi Now



Индикатор заряда батареи

### Кнопка



- смена программ
- регулятор громкости

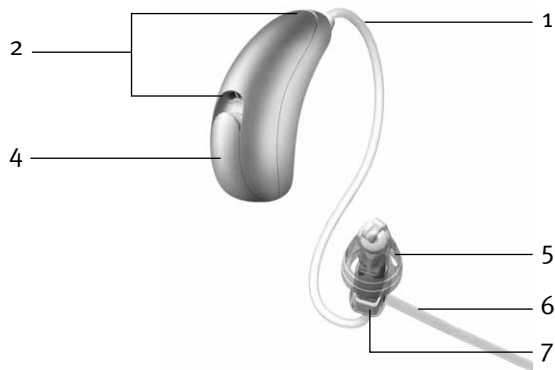
## Содержание

Слуховой аппарат: краткий обзор.....	2
Предупреждения .....	7
Технология SoundCore™ .....	13
Надевание слухового аппарата.....	14
Включение и выключение слуховых аппаратов .....	16
Батарея слухового аппарата .....	17
Устройство для маскировки ушного шума .....	20
Инструкции по использованию слухового аппарата...23	
Разговор по телефону .....	31
Уход за слуховыми аппаратами.....	34
Чистка слухового аппарата .....	35
Аксессуары.....	37
Вспомогательные устройства для внутриушных слуховых аппаратов .....	39
Устранение неисправностей слухового аппарата.....	40
Информация и пояснения символов.....	45
Сведения о соответствии .....	47
Ваши отзывы .....	49
Для заметок.....	50

## Слуховой аппарат: краткий обзор

- 1 **Проводок** — проводит звук в динамик, которым оснащён слуховой аппарат.
- 2 **Отверстия микрофонов** — места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат.
- 3 **Кнопка** — переключение между слуховыми программами или регулировка уровня громкости в зависимости от индивидуальных настроек.
- 4 **Крышка батарейного отсека / выключатель аппарата** — При закрытой крышке слуховой аппарат включён, при приоткрытой - выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью.
- 5 **Стандартный вкладыш** — фиксирует проводок в слуховом проходе.
- 6 **Фиксатор** — предотвращает выскальзывание вкладыша и проводка из слухового прохода.
- 7 **Внутриканальный телефон** — усиливает звук и направляет его прямо в слуховой проход.
- 8 **Индивидуальный вкладыш** — часть звукопроводящей системы; фиксирует слуховой аппарат.

## Слуховые аппараты Moxi Now



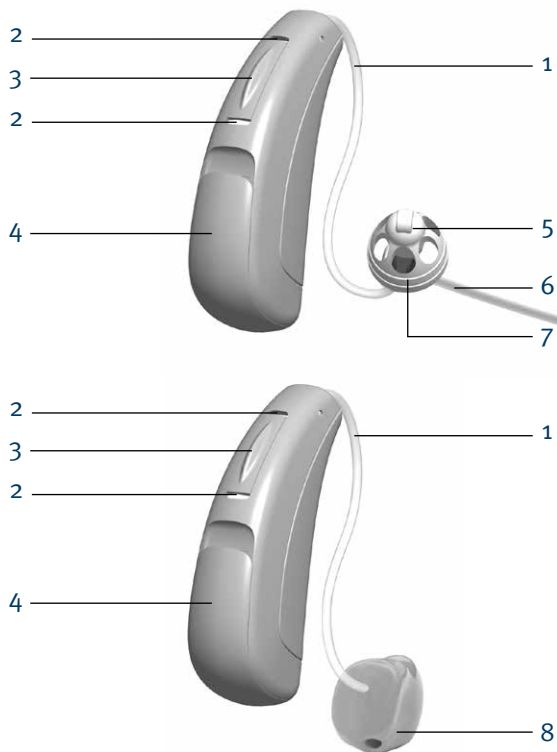
## Слуховые аппараты Moxi Kiss



## Слуховые аппараты Moxi Fit



## Слуховые аппараты Moxi Dura



## Предупреждения

- ⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звука в уши и соответствующей компенсации нарушения слуха. Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа потери слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Слуховые аппараты не следует передавать другим лицам, поскольку это может повредить их слух.
- ⚠ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или сурдолога.
- ⚠ Слуховые аппараты не восстанавливают слух, не предотвращают и не лечат нарушения слуха, вызываемые теми или иными заболеваниями.
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных средах.
- ⚠ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.

- ⚠ Маловероятно, но если после снятия слухового аппарата какие-либо детали остались в ухе - как можно быстрее обратитесь к врачу.
- ⚠ Снимайте слуховые аппараты перед компьютерной и магнитно-резонансной томографией и другими электромагнитными процедурами.
- ⚠ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у своего врача-сурдолога, соответствует ли максимальная мощность слуховых аппаратов вашему конкретному случаю потери слуха.

### Магнит и батареи: предупреждения

- ⚠ Оставляйте слуховые аппараты, батареи или магниты в местах, недоступных для детей и домашних животных. Никогда не берите слуховые аппараты или батареи в рот. В случае проглатывания слухового аппарата или батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.

- ⚠ Магнит может повлиять на работу некоторого медицинского оборудования или электронных систем. Всегда держите магнит (или телефон с магнитом) на расстоянии не менее 30 см от кардиостимуляторов, кредитных карт, дискет и других устройств, чувствительных к воздействию магнитных полей.

### Меры предосторожности

- ① Использование слуховых аппаратов — это только часть реабилитации слуха. Может понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.
- ① В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает нужного эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.
- ① Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации. При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые сотовые телефоны, могут создавать помехи (звук зуммера) в слуховых аппаратах. Такие проявления помех

от сотового телефона, расположенного вблизи от вас, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите телефон дальше от слуховых аппаратов.

- ① Чрезмерное искажение звука во время набора номера или разговора по телефону может быть признаком перегрузок телефонной трубки, вызванных магнитом. Во избежание поломки поменяйте расположение магнита на телефонной трубке.

### Информация для врача-сурдолога

- ⚠ Стандартные вкладыши не могут использоваться пациентами с поврежденной барабанной перепонкой, открытой полостью среднего уха или хирургически измененным слуховым проходом. В таких случаях мы рекомендуем использовать индивидуальные вкладыши.

### Маркировка

Серийный номер и год производства указаны на внутренней поверхности крышки батарейного отсека.

### Рейтинг совместимости с мобильными устройствами

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщают, что слышат гудящий звук в своих аппаратах, когда разговаривают по мобильному телефону, обозначающий, что мобильный телефон и слуховой аппарат, возможно, не совместимы. В соответствии со стандартом ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 «Национальный стандарт США для методов измерения совместимости между беспроводными устройствами связи и слуховыми аппаратами»), совместимость конкретного слухового аппарата и мобильного телефона можно предсказать путем прибавления параметра помехоустойчивости аппарата к параметру излучения мобильного телефона (в соответствии с маркировкой Федеральной комиссии по связи США (FCC)).


Например, сумма параметра слухового аппарата 4 (M4) и параметра телефона 3 (M3) будет давать в результате комбинированный параметр, равный 7. Любой



комбинированный параметр, равный как минимум 5, обеспечит “нормальную работу”; комбинированный параметр, равный или более 6, обозначает “отличную работу.”

Помехоустойчивость этого аппарата минимум  $M_4/T_4^*$ . Измерения работы оборудования, классификация категорий и систем основаны на лучшей имеющейся информации, но не могут гарантировать удовлетворение всех клиентов.

\*Параметр помехоустойчивости T Moxi Kiss и T Moxi Now минимум  $M_4$ .

 **Примечание.** Слуховой аппарат может работать по-разному с каждым сотовым телефоном. Поэтому попробуйте использовать этот слуховой аппарат со своим мобильным телефоном или, если вы приобретаете новый телефон, попробуйте использовать его со слуховым аппаратом до покупки. Дополнительные инструкции можно найти у вашего специалиста-сурдолога в буклете “Совместимость слуховых аппаратов с цифровыми беспроводными сотовыми телефонами.”

## Технология SoundCore™

---

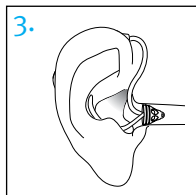
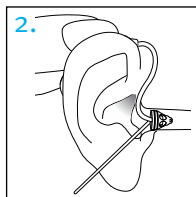
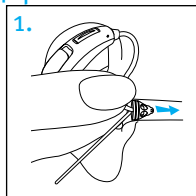
SoundCore — результат интеллектуального взаимодействия четырёх функций, которые непрерывно анализируют акустическую ситуацию и моментально вносят изменения в настройки программ, чтобы вы могли активно участвовать в любой беседе, независимо от звукового окружения. Делитесь ли вы новостями, обсуждаете актуальные темы, смеётесь над удачной шуткой, выражаете соболезнования или выступаете в качестве благодарного слушателя, интеллектуальная технология SoundCore делает любую беседу ещё приятнее.

## Надевание слухового аппарата

У вашего слухового аппарата может быть цветовая маркировка в виде небольшой точки на крышке батарейного отсека: красная = правое ухо; синяя = левое.

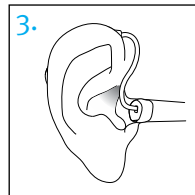
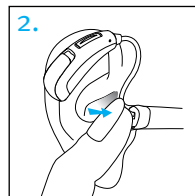
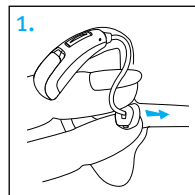
### Слуховые аппараты со стандартными вкладышами

1. Возьмите проводок за место его соединения с вкладышем и осторожно вставьте вкладыш в слуховой проход.
2. Поместите слуховой аппарат за ухом. Проводок должен плотно прилегать к голове, не выпирая.
3. Расположите фиксатор в углублении ушной раковины таким образом, чтобы он касался нижней поверхности входа в слуховой проход.



### Слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

1. Возьмите вкладыш между большим и указательным пальцами. Отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода, а слуховой аппарат — развёрнут вверх и расположен за ухом.
2. Аккуратно вставьте индивидуальный вкладыш в ухо. Он должен располагаться в слуховом проходе плотно и удобно.
3. Поместите слуховой аппарат за ухом.




## Включение и выключение слуховых аппаратов

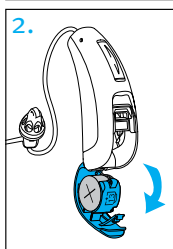
Крышка батарейного отсека служит выключателем вашего слухового аппарата.


1. **Включение:** полностью закройте крышку батарейного отсека.



 **Примечание.** Включение слухового аппарата может занять пять секунд. В случае необходимости ваш специалист-сурдолог может увеличить время этой задержки.

2. **Выключение:** частично откройте крышку батарейного отсека.




 **Примечание.** Чтобы включить или выключить надетый слуховой аппарат, возьмите его указательным и большим пальцами за нижнюю и верхнюю части. Открывайте или закрывайте крышку батарейного отсека большим пальцем.

## Батарея слухового аппарата

### Предупреждение о низком заряде батареи


Два долгих сигнала означают, что батарея слухового аппарата разряжена. После сигнала о низком заряде качество звука может несколько ухудшиться. Данная особенность является нормой. После замены батареи качество звука восстановится.

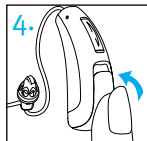
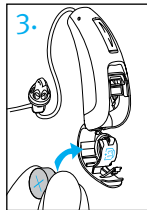
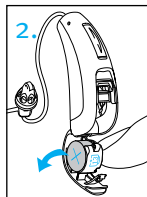
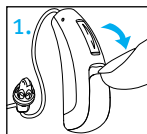
Если вы не слышите сигнал, предупреждающий о низком заряде батареи, специалист-сурдолог может изменить его частоту или громкость. В случае необходимости функцию можно отключить.

 **Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батарей каждые 30 минут до тех пор, пока они не будут заменены. Но состояние батарей может оказаться таково, что они разрядятся прежде, чем наступит время следующего сигнала. Поэтому мы рекомендуем заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде.**


## Замена батареи

1. Аккуратно подденьте ногтем крышку батарейного отсека.
2. Подтолкните батарею большим и указательным пальцами по направлению к открытой стороне отсека. Извлеките или вытяните батарею (в зависимости от модели вашего слухового аппарата).
3. Вставьте в батарейный отсек новую батарею таким образом, чтобы символ «плюс» (+) на батарее был повернут в ту же сторону, что и символ «плюс» (+) на краю крышки батарейного отсека. Иначе вы не сможете плотно закрыть крышку.

 **Примечание.** В случае неправильной установки батареи слуховой аппарат не включится.



4. Закройте крышку батарейного отсека.

 **Примечание:** Для слуховых аппаратов Moxi Dura можно заказать крышку батарейного отсека с блокиратором-защитой от вскрытия. За подробной информацией обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

## Уход за батареями

- Утилизируйте батареи только безопасным и экологичным способом.
- Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать слуховые аппараты, когда ими не пользуетесь, особенно на время сна.
- Пока слуховые аппараты не используются, извлеките из них батареи и оставьте крышку батарейного отсека открытой. Так вы обеспечите испарение влаги, скопившейся в аппарате.

## Устройство для маскировки ушного шума

---

Тиннитус-маскер, или устройство для маскировки тиннитуса (шума в ушах) создает широкополосный шум с целью временного ослабления этого явления.




### Тиннитус-маскер: предупреждения

- ⚠ Тиннитус-маскер — это генератор широкополосного звука. Это устройство представляет собой средство терапии, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения ушного шума с целью его временного ослабления путём звукового обогащения.
- ⚠ Основополагающий принцип тиннитус-маскера — обогащение акустическими сигналами, которое обеспечивает дополнительную стимуляцию шумом. Фоновые звуки помогают отвлечь ваше внимание от ощущения звона в ушах и избежать негативных реакций. Звуковое обогащение в сочетании с учебным консультированием являются признанным подходом к избавлению от шума в ушах.

- ⚠ Слуховые аппараты с воздушной звукопроводимостью, оснащенные тиннитус-маскером, должен подбирать специалист-сурдолог, специализирующийся на диагностике шума в ушах и владеющий методиками его лечения.
- ⚠ При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования устройства для маскировки ушного шума, в частности, головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердцебиения, снижения слуховой функции (например, при увеличении непереносимости шума, усилении шума в ушах или плохого различения речи), необходимо прекратить использование устройства и обратиться к врачу.
- ⚠ Длительное использование тиннитус-маскера на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если громкость тиннитус-маскера в вашем слуховом аппарате установлена на высоком уровне, ваш специалист-сурдолог должен рекомендовать продолжительность его использования в течение дня. Не используйте

тиннитус-маскер, если уровень громкости вызывает у вас дискомфортные ощущения.

## Важная информация

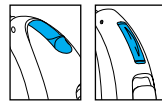
-  Тиннитус-маскер генерирует звуки, используемые в рамках индивидуального плана лечения шума в ушах с целью ослабления этого явления. Это устройство должно использоваться только по назначению специалиста-сурдолога, знакомого с диагностикой и лечением шума в ушах.
-  В соответствии с требованиями современной медицинской практики, требуется, чтобы человек, жалующийся на шум в ушах, перед использованием тиннитус-маскера, был обследован квалифицированным ЛОР-врачом. Цель такого обследования — в своевременном выявлении и дальнейшем лечении заболеваний, которые могут послужить причиной возникновения шума в ушах.
-  Устройство для маскировки ушного шума предназначено для использования лицами старше 18 лет, которые страдают от шума в ушах и потери слуха.

## Инструкции по использованию слухового аппарата

---

На слуховых аппаратах есть кнопка, с помощью которой вы сможете точнее настраивать аппараты. Так же вы можете регулировать настройки аппаратов с помощью пульта дистанционного управления.

### Кнопка








Кнопка позволяет переключать программы и/или регулировать громкость слухового аппарата.

#### Переключение программ

Если кнопка предназначена для переключения акустических программ слухового аппарата, при каждом нажатии кнопки слуховой аппарат переключается на следующую программу.

Слуховые аппараты издадут сигнал при смене программы.

Программа	Сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	 2 сигнала
Программа 3 (например, easy-t или разговор по телефону)	 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	 4 сигнала
Easy-t или разговор по телефону	 короткая мелодия
DuoLink (если включена)	Сигналы раздаются в обоих аппаратах – настраиваемом и противоположном

В начале этого руководства приведен список персонализированных программ.

## □ Регулятор громкости

Если при бинауральном протезировании кнопка настроена как регулятор громкости, вы можете выполнять следующие действия:

- нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости обоих аппаратов;
  - нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости обоих аппаратов;
- или
- нажимайте кнопку для переключения уровней громкости.

При регулировании громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	 1 сигнал
Увеличение громкости	 короткий сигнал
Уменьшение громкости	 короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	 2 сигнала

- Кнопка переключения программ или регулировки громкости

Если специалист-сурдолог настроил один слуховой аппарат так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла переключать программы, а другой так, чтобы расположенная на нем кнопка позволяла регулировать громкость, вы можете выполнять следующие действия:

- нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для смены акустических программ;
- нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для переключения уровней громкости.

## Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (аксессуар не входит в комплект поставки, приобретается отдельно) позволяет переключать различные акустические программы и изменять настройки громкости.

- Переключение программ

При каждом нажатии кнопки вы переключаетесь на другую программу.

Слуховые аппараты сигнализируют о переключении на выбранную программу.

Программа	Сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	 2 сигнала
Программа 3 (например, easy-t или разговор по телефону)	 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	 4 сигнала
Easy-t или разговор по телефону	 короткая мелодия

В начале этого руководства приведен список персонализированных программ.



## □ Регулировка громкости

Если пульт дистанционного управления настроен для регулировки громкости, вы можете регулировать уровень громкости, нажимая кнопку «+» или «-».

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

Уровень громкости	Сигналы
Рекомендуемый уровень громкости	♪ 1 сигнал
Увеличение громкости	♪ короткий сигнал
Уменьшение громкости	♪ короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала
Минимальный уровень громкости	♪♪ 2 сигнала

## Тиннитус-маскер

Если ваш специалист-сурдолог пульт дистанционного управления и для регулировки настроек тиннитус-маскера, и для регулировки громкости, вы можете изменить уровень громкости маскировки ушного шума, находясь в программе “тиннитус-маскер”. Для того чтобы отрегулировать уровень шума, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку (на правом/левом аппаратах)
  - нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
  - нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
- Последовательно нажимайте на кнопку
  - нажимайте кнопку для регулировки уровня громкости маскировки ушного шума.

- Пульт дистанционного управления
  - нажимайте кнопку «+» на пульте дистанционного управления для увеличения маскировки ушного шума в обоих аппаратах;
  - нажимайте кнопку «-» на пульте дистанционного управления для уменьшения маскировки ушного шума в обоих аппаратах.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать гудки.

### DuoLink

Если при бинауральном протезировании функция DuoLink включена, регулировка громкости или смена программ будут происходить одновременно в обоих аппаратах.

Например, если кнопка настроена для смены программ, а функция DuoLink включена, при нажатии кнопки на правом слуховом аппарате программа изменится в обоих аппаратах.

## Разговор по телефону

---

### □ Кнопка

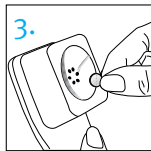
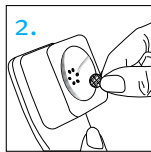
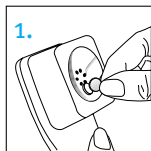
Возможно, специалист-сурдолог уже настроил программу для телефона, доступ к которой можно получить с помощью кнопки на слуховых аппаратах или устройства дистанционного управления.

### □ Easy-t


В слуховых аппаратах может быть предусмотрена функция разговора по телефону, которая автоматически включает специальную программу при поднесении телефонной трубки к одному из слуховых аппаратов. О включении программы Easy-t сигнализирует короткая мелодия. Если убрать трубку от слухового аппарата, он автоматически вернется к предыдущей программе.

Если при поднесении к уху телефонной трубки слуховой аппарат автоматически не переключается на телефонную программу, на трубке нужно закрепить магнит для слуховых аппаратов с функцией Easy-t. Магнит предназначен для усиления магнитного поля, создаваемого телефонами, совместимыми со слуховыми аппаратами.

Для прикрепления дополнительного магнита выполните следующие действия.



1. Тщательно очистите телефонную трубку. Поднесите магнит к динамику телефонной трубки и отпустите его. Магнит сам притянется к нужной стороне динамика и примет оптимальное положение.
2. Приклейте на это место на телефонной трубке кусочек двусторонней клейкой ленты.
3. Прикрепите магнит к ленте.

 Ваш специалист-сурдолог может настроить программу для телефона так, чтобы её можно было включать кнопкой на слуховых аппаратах или с помощью пульта дистанционного управления.

## Бинауральный телефон

Благодаря функции бинаурального телефона вы сможете ясно слышать звук в обоих ушах, поднеся трубку телефона к одному уху. Дополнительных аксессуаров при этом не требуется.

Получить доступ к функции бинаурального телефона можно двумя способами:

- Кнопка
- Easy-t

Если ваши слуховые аппараты настроены для работы с беспроводными потоковыми передатчиками uDirect™ или uStream, вы можете воспользоваться бесконтактной технологией Bluetooth®. Подробную информацию см. в руководстве пользователя uDirect или uStream.

## Уход за слуховыми аппаратами

- Если вы не пользуетесь слуховыми аппаратами, храните их с открытой крышкой батарейного отсека.
- Перед использованием средств для волос всегда снимайте слуховые аппараты. В противном случае аппараты могут забиться и прийти в негодность.
- Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты.
- Если же слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Сразу же откройте крышку батарейного отсека и на 24 часа оставьте слуховые аппараты сушиться на воздухе.
- Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Следите, чтобы при укладывании слуховых аппаратов в футляр для хранения звуковод не перекручивался и не сдавливался.
- Регулярное использование специальных систем для сушки, например наборов Dri-Aid, предотвращает коррозию и продлевает срок службы слуховых аппаратов.
- Берегите слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

## Чистка слухового аппарата

С помощью мягкой ткани протирайте слуховые аппараты в конце каждого дня и кладите их в чехлы, оставив батарейные отсеки открытыми для испарения влаги.

Регулярно очищайте слуховые аппараты с помощью щеточки, входящей в комплект поставки, таким образом вы обеспечиваете сохранение качества звука в вашем слуховом аппарате. Ваш специалист-сурдолог может показать вам, как это делается.

- ❗ **Образование ушной серы – нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым этапом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.**
- ❗ **Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты, индивидуальные или стандартные вкладыши.**
- ❗ **Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов или индивидуальных вкладышей не вставляйте в них посторонние предметы.**

## Чистка индивидуальных и стандартных вкладышей

Каждый день протирайте внешнюю поверхность вкладышей мягкой тканью. Не допускайте попадания воды на фильтры микрофонов и соседние с ними участки, а также на индивидуальные вкладыши.



**Примечание.** Ни в коем случае не промывайте и не погружайте в воду звуководы, динамики, стандартные и индивидуальные вкладыши, поскольку капли воды могут ухудшить проводимость звука или повредить электронные компоненты слуховых аппаратов.

Ваш специалист-сурдолог должен менять вкладыши раз в 3–6 месяцев либо в случае их обесцвечивания или потери эластичности и гибкости.

Если требуется более тщательная чистка индивидуального вкладыша, необходимо проверить фильтр внутриканального телефона и не требует ли эта система замены. Свяжитесь со своим специалистом-сурдологом.

## Аксессуары

uDirect, uStream, uMic™, uTV™ и другие устройства дистанционного управления — это дополнительные аксессуары для ваших слуховых аппаратов.

### uDirect 3, uStream и uTV 3

Потоковые передатчики uDirect и uStream обеспечивают простой беспроводной доступ к устройствам, поддерживающим технологию Bluetooth, например, к мобильным телефонам. Вы можете использовать их функцию дистанционного управления, чтобы регулировать настройки слуховых аппаратов и повысить комфортность восприятия звуков. В аксессуарах uDirect также имеется аудиоразъем для подключения таких проводных устройств, как MP3-плееры.

Аксессуар uTV предназначен для использования совместно с потоковым передатчиком (uDirect или uStream) для передачи звука от телевизора напрямую в слуховые аппараты. uTV может также передавать звук стереосистем, компьютеров и других источников.

Подробную информацию об использовании uDirect, uStream или uTV см. в руководстве пользователя к конкретному аксессуару. По вопросам приобретения потокового передатчика или аксессуара uTV обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

### uMic

uMic — это персональный беспроводной микрофон, который позволяет лучше слышать собеседников в шумном окружении с помощью передатчика uStream или uDirect.

### Пульт дистанционного управления

Вы также можете приобрести пульт дистанционного управления, с помощью которого можно переключать программы и изменять настройки громкости.

## Вспомогательные устройства для внутриушных слуховых аппаратов

### Использование слуховых аппаратов в общественных местах

Индукционные катушки воспринимают энергию электромагнитного поля и преобразовывают её в звук. Слуховые аппараты, оснащённые индукционной катушкой, повышают комфорт при восприятии речи в общественных местах, где установлены системы, помогающие слышать лучше, например, индукционные системы. Везде, где установлена индукционная система, вы увидите этот знак. Более подробную информацию об индукционных системах вы можете получить у своего специалиста-сурдолога.



## Устранение неисправностей слухового аппарата

Причина	Способ устранения
<b>Нет звука</b>	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею
Слабый контакт с батареями	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Не соблюдена полярность батареи	Переверните батарею символом “плюс” (+) вверх
Индивидуальные или стандартные вкладыши забитышной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. См. раздел «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорилось отверстие микрофона	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Недостаточная громкость</b>	
Низкий уровень громкости	Увеличьте громкость; если в вашей модели нет ручной регулировки громкости или если неполадка не устраняется этим способом, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Индивидуальные или стандартные вкладыши надеты неправильно	См. раздел «Надевание заушного слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Изменилось качество звучания	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши забитышной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. См. раздел «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорилось отверстие микрофона	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Прерывается звук</b>	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Загрязнился контакт батареи	Обратитесь к специалисту-сурдологу
<b>Два длинных сигнала</b>	
Батарея почти разряжена	Замените батарею
<b>Свист</b>	
Индивидуальные или стандартные вкладыши надеты неправильно	См. раздел «Надевание заушного слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите руку или одежду от уха
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
<b>Нечеткий, искаженный звук</b>	
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Прочистите индивидуальные или стандартные вкладыши. См. раздел «Чистка слухового аппарата». Обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею
Засорилось отверстие микрофона	Обратитесь к специалисту-сурдологу
<b>Индивидуальные или стандартные вкладыши выпадают из уха</b>	
Вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши надеты неправильно	См. раздел «Надевание заушного слухового аппарата». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново



Причина	Способ устранения
<b>Плохой звук во время разговора по телефону</b>	
Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха. См. раздел «Разговор по телефону»
Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к специалисту-сурдологу

При возникновении других проблем, не перечисленных в этом руководстве, обращайтесь к своему специалисту-сурдологу.

## Информация и пояснения символов



Настоящим символом CE компания Unitron заявляет, что данная продукция Unitron - в том числе аксессуары - отвечает требованиям директивы о медицинском оборудовании 93/42/EEC, а также директивы о средствах радиосвязи и оконечном телекоммуникационном оборудовании 2014/53/EC. Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Этот символ означает, что в тексте приводятся важные сведения об обращении с устройством и эффективной эксплуатации устройства.



Маркировка о соответствии стандарту Австралии по электромагнитной совместимости и радиокommunikационной связи.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Отметка об авторском праве



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

## Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.


## Условия транспортировки и хранения:

Температура: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $+60^{\circ}\text{C}$  (от  $-4^{\circ}\text{F}$  до  $+140^{\circ}\text{F}$ ).

Влажность: до 90 % (без конденсации).



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Для утилизации старого или неиспользуемого оборудования воспользуйтесь услугами соответствующих предприятий по переработке электронного мусора или передайте его специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.

 **Bluetooth** Слова «Bluetooth» и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

Moxi Moxi является товарным знаком компании Unitron.

## Сведения о соответствии

### Декларация о соответствии

Настоящим бренд Unitron Hearing подтверждает, что продукт соответствует требованиям директивы об изделиях для медицинского применения 93/42/ЕЕС и директивы о радиотехническом оборудовании 2014/53/EU. Полный текст Декларации соответствия можно запросить у производителя.

Слуховой аппарат, описанный в данном руководстве, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

	Идентификатор Федерального агентства США по связи:	Канада Идентификатор:
T Moxi Now	VMY-UWNB5	2756A-UWNB5
T Moxi Kiss	VMY-UWNB0	2756A-UWNB0
T Moxi Fit	VMY-UWNB2	2756A-UWNB2
T Moxi Dura	VMY-UWNB1	2756A-UWNB1

### Уведомление 1

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada. При работе устройства должны выполняться следующие требования:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно исправно функционировать несмотря на помехи, включая и такие, которые могут вызывать сбой в работе.

### Уведомление 2

Внесение изменений и доработка этого устройства, не одобренные в прямой форме компанией Unitron, могут

привести к тому, что на устройство больше не будет распространяться разрешение на использование от FCC.

### Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов.

- Повернуть или переместить приемную антенну
- Отдалить оборудование и приемник друг от друга
- Подключить устройство к выходу другой сети, к которой не подключен приемник
- Обратитесь за помощью к дилеру или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию



Австралия: код поставщика N15398

Новая Зеландия: код поставщика Z1285

## Ваши отзывы

Записывайте свои вопросы и пожелания и покажите эти записи на первой же консультации после покупки аппаратов.

Они помогут вашему врачу-сурдологу учесть ваши потребности.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





unitron.com

Дистрибьютор

**sonova**

